

## MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES

## SOMMAIRE

Le ministère des Affaires civiles protège les droits de la personne, appuie le principe de l'égalité des chances pour toute la population de l'Ontario, encourage l'autonomie des femmes et la prévention de la violence à l'égard des femmes et des enfants, et aide les personnes âgées à mener une vie active, indépendante et enrichissante en toute sécurité.

Prévisions 2001-2002	PROGRAMMES	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
\$		\$	\$	\$
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
17 942 352	Programme d'administration du ministère	( 775 000)	18 717 352	23 551 513
35 960 000	Programme des affaires civiles	3 447 900	32 512 100	32 868 319
16 311 600	Programme de la direction générale de la condition féminine de l'Ontario	1 092 000	15 219 600	13 475 735
2 037 300	Programme du secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario	551 700	1 485 600	6 052 147
7 262 000	Programme des services régionaux	( 6 688 600)	13 950 600	20 843 068
<u>79 513 252</u>	<b>Total du ministère - Fonctionnement</b>	<u>( 2 372 000)</u>	<u>81 885 252</u>	<u>96 790 782</u>
44 152	<b>Moins : Crédits législatifs</b>	-	44 152	44 152
<u>79 469 100</u>	<b>&lt; TOTAL À VOTER - FONCTIONNEMENT</b>	<u>( 2 372 000)</u>	<u>81 841 100</u>	<u>96 746 630</u>
CLASSIFICATION COMPTABLE				
<u>79 513 252</u>	Dépenses	<u>( 2 372 000)</u>	<u>81 885 252</u>	<u>96 790 782</u>

## ÉTAT DE RAPPROCHEMENT

DÉTAIL	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
	\$	\$
<b>FONCTIONNEMENT</b>		
1. Données publiées antérieurement		
1.1 Budget des dépenses 2000-2001	339 142 552	
1.2 Comptes publics 1999-2000		403 151 355
2. Réorganisation gouvernementale		
2.1 Transfert de fonctions d'autres ministères	1 556 700	28 922 182
2.2 Transfert de fonctions à d'autres ministères	( 258 814 000)	( 335 282 755)
	<u>81 885 252</u>	<u>96 790 782</u>

---



---

**MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES**


---



---

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE :**

Le programme d'administration du ministère a pour objet de fournir des services administratifs efficaces, y compris des services de planification des activités stratégiques et des ressources et des services consultatifs et de soutien aux cadres, tout en réalisant les objectifs du ministère et du gouvernement.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2001-2002	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
	\$		\$	\$	\$
<b>601</b>		<b>PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	17 898 200	Administration du ministère .....	( 775 000)	18 673 200	23 507 361
L		Traitement versé au ministre en vertu de la			
	32 997	Loi sur le Conseil exécutif .....	-	32 997	32 997
L		Traitement versé à l'adjoint parlementaire en			
	11 155	vertu de la Loi sur le Conseil exécutif .....	-	11 155	11 155
	<u>17 942 352</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>( 775 000)</u>	<u>18 717 352</u>	<u>23 551 513</u>
	44 152	Moins : Crédits législatifs .....	-	44 152	44 152
	<u>17 898 200</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 775 000)</u>	<u>18 673 200</u>	<u>23 507 361</u>

---

- NOTES -

## MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

FONCTIONNEMENT				
Administration du ministère (601-1)		\$		
Traitements et salaires	7 546 000			
Avantages sociaux	1 308 100			
Transports et communications	819 400			
Services	7 797 400			
Fournitures et matériel	428 300			
	<u>17 899 200</u>			
Moins : Recouvrements	1 000			
	<u>17 898 200</u>			
<i>Bureau principal</i>		\$		
Traitements et salaires	1 498 800			
Avantages sociaux	257 800			
Transports et communications	116 200			
Services	58 000			
Fournitures et matériel	37 400			
	<u>1 968 200</u>			
<i>Services financiers et administratifs</i>		\$		
Traitements et salaires	2 246 700			
Avantages sociaux	342 300			
Transports et communications	78 500			
Services	4 940 000			
Fournitures et matériel	120 500			
	<u>7 728 000</u>			
Moins : Recouvrements d'autres ministères	1 000			
	<u>7 727 000</u>			
<i>Ressources humaines</i>		\$		
Traitements et salaires	833 900			
Avantages sociaux	192 800			
Transports et communications	21 000			
Services	335 800			
Fournitures et matériel	11 400			
	<u>1 394 900</u>			
<i>Services des communications</i>		\$		
Traitements et salaires	1 091 700			
Avantages sociaux	186 700			
Transports et communications	32 000			
Services	302 900			
Fournitures et matériel	30 000			
	<u>1 643 300</u>			
<i>Analyse et planification</i>		\$		
Traitements et salaires	294 900			
Avantages sociaux	58 400			
Transports et communications	5 000			
Services	4 600			
Fournitures et matériel	4 800			
	<u>367 700</u>			
<i>Services juridiques</i>		\$	\$	
Transports et communications	10 000			
Services	1 326 900			
Fournitures et matériel	20 000			
	<u>1 356 900</u>			
<i>Systèmes informatiques</i>		\$		
Traitements et salaires	1 580 000			
Avantages sociaux	270 100			
Transports et communications	556 700			
Services	829 200			
Fournitures et matériel	204 200			
	<u>3 440 200</u>			
<i>Crédits législatifs</i>				
Traitement versé au ministre en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif			32 997	
Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif			11 155	
			<u>44 152</u>	
Total (Fonctionnement) - Programme d'administration du ministère			<u>17 942 352</u>	

---



---

**MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES**


---



---

**PROGRAMME DES AFFAIRES CIVIQUES :**

Le programme des affaires civiles protège les droits de la personne. Il appuie et encourage l'égalité des chances, la responsabilité chez les citoyens, et les actions volontaires visant au bien-être économique et social des communautés de l'Ontario.

<b>CRÉDIT et poste</b>	Prévisions 2001-2002	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
	\$		\$	\$	\$
<b>602</b>		<b>PROGRAMME DES AFFAIRES CIVIQUES</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	23 719 100	Affaires civiles .....	3 314 100	20 405 000	20 582 411
2		Commission ontarienne des droits de la			
	11 361 100	personne .....	195 200	11 165 900	11 657 277
3	879 800	Commission d'enquête .....	( 61 400)	941 200	628 631
	<u>35 960 000</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>3 447 900</u>	<u>32 512 100</u>	<u>32 868 319</u>
	<u>35 960 000</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>3 447 900</u>	<u>32 512 100</u>	<u>32 868 319</u>

---

- NOTES -



---

**MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES**


---

**PROGRAMME DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CONDITION FÉMININE DE L'ONTARIO :**

Le programme de la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario favorise l'autonomie économique des femmes et la prévention de la violence à l'égard des femmes et de leurs enfants pour que les jeunes filles et les femmes puissent faire les choix judicieux leur permettant de réussir leur vie et leur carrière.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2001-2002	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
	\$		\$	\$	\$
<b>603</b>		<b>PROGRAMME DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CONDITION FÉMININE DE L'ONTARIO</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1		Direction générale de la condition féminine de			
	16 311 600	l'Ontario .....	1 092 000	15 219 600	13 475 735
	16 311 600	Total - Fonctionnement .....	1 092 000	15 219 600	13 475 735
	16 311 600	<b>Montant à voter .....</b>	<b>1 092 000</b>	<b>15 219 600</b>	<b>13 475 735</b>

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES**


---

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**
**FONCTIONNEMENT**

Direction générale de la condition féminine de l'Ontario (603-1)	\$	
Traitements et salaires .....	2 000 300	
Avantages sociaux .....	379 100	
Transports et communications .....	178 100	
Services .....	1 544 900	
Fournitures et matériel .....	74 900	
Paiements de transfert	\$	
Initiatives de prévention de la violence .....	7 070 300	
Initiatives de promotion de l'autonomie économique . . .	<u>5 064 000</u>	
		12 134 300
		<u>16 311 600</u>
Total (Fonctionnement) - Programme de la direction générale de la condition féminine de l'Ontario		<u><u>16 311 600</u></u>

---



---

**MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES**


---



---

**PROGRAMME DU SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES DES PERSONNES ÂGÉES DE L'ONTARIO :**

Le programme du Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario est chargé de l'élaboration ou de l'orientation des politiques provinciales qui influent sur la qualité de vie des personnes âgées; il sensibilise aussi le public aux programmes destinés aux aînés et aux répercussions du vieillissement de la population.

---

CRÉDIT et poste	Prévisions 2001-2002	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
	\$		\$	\$	\$
<b>604</b>		<b>PROGRAMME DU SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES DES PERSONNES ÂGÉES DE L'ONTARIO</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1		Secrétariat aux affaires des personnes âgées			
	2 037 300	de l'Ontario .....	551 700	1 485 600	6 052 147
	<u>2 037 300</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>551 700</u>	<u>1 485 600</u>	<u>6 052 147</u>
	<u>2 037 300</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>551 700</u>	<u>1 485 600</u>	<u>6 052 147</u>

---

- NOTES -

## MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

## FONCTIONNEMENT

Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario (604-1)	\$
Traitements et salaires .....	616 900
Avantages sociaux .....	127 000
Transports et communications .....	40 000
Services .....	178 500
Fournitures et matériel .....	60 000
Paiements de transfert	
Initiatives du Secrétariat des personnes âgées .....	1 014 900
	<u>2 037 300</u>
Total (Fonctionnement) - Programme du secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario	<u><u>2 037 300</u></u>

---



---

**MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES**


---



---

**PROGRAMME DES SERVICES RÉGIONAUX :**

Les services régionaux fournissent un point de contact au niveau local pour la prestation des programmes et des services du ministère aux communautés de toute la province.

<u>CRÉDIT et poste</u>	<u>Prévisions 2001-2002</u>	<u>PROGRAMME ET ACTIVITÉS</u>	<u>Variation</u>	<u>Prévisions 2000-2001</u>	<u>Dépenses 1999-2000</u>
	\$		\$	\$	\$
<b>605</b>		<b>PROGRAMME DES SERVICES RÉGIONAUX</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	7 262 000	Services régionaux .....	( 112 100)	7 374 100	8 219 235
-	-	Ontario 2000 .....	( 6 576 500)	6 576 500	12 623 833
	<u>7 262 000</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>( 6 688 600)</u>	<u>13 950 600</u>	<u>20 843 068</u>
	<u>7 262 000</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 6 688 600)</u>	<u>13 950 600</u>	<u>20 843 068</u>

---

- NOTES -

## MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

**FONCTIONNEMENT**

Services régionaux (605-1)	\$
Traitements et salaires .....	5 161 700
Avantages sociaux .....	877 100
Transports et communications .....	441 000
Services .....	505 000
Fournitures et matériel .....	277 200
	<u>7 262 000</u>
Total (Fonctionnement) - Programme des services régionaux	<u>7 262 000</u>

